



## Balança de cadeira

### Manual do usuário **MS5470**



Mantenha o manual de instruções à mão e siga as instruções de uso.

# ÍNDICE

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>I. Explicação dos Símbolos Gráficos na Etiqueta/Embalagem</b> | <b>3</b>  |
| <b>II. Aviso de Direitos Autorais .....</b>                      | <b>5</b>  |
| <b>III. Notas de segurança .....</b>                             | <b>6</b>  |
| A. Informações gerais .....                                      | 6         |
| B. Orientação EMC e Declaração do Fabricante .....               | 10        |
| <b>IV. Instalação.....</b>                                       | <b>14</b> |
| A. Desembalando.....                                             | 14        |
| B. Dispositivo de montagem/ajuste .....                          | 15        |
| C. Usando o adaptador e carregando a bateria .....               | 23        |
| D. Substituindo Bateria recarregável y pack .....                | 23        |
| <b>V. Indicador.....</b>                                         | <b>25</b> |
| A. Indicador e funções principais.....                           | 25        |
| B. Layout de exibição .....                                      | 26        |
| <b>VI. Operação Básica .....</b>                                 | <b>27</b> |
| A. Configurar transferência de dados sem fio.....                | 27        |
| B. Medição de peso .....                                         | 28        |
| C. Cálculo do BMI .....                                          | 29        |
| D. Tare .....                                                    | 29        |
| E. Pre-Tare .....                                                | 30        |
| <b>VII. Configuração do dispositivo .....</b>                    | <b>34</b> |
| <b>VIII. Conectando a balança ao dispositivo receptor .....</b>  | <b>35</b> |
| <b>IX. Solução de problemas .....</b>                            | <b>36</b> |
| A. Especificações do produto .....                               | 38        |
| B. Padrões de adaptadores de energia .....                       | 39        |
| <b>X. Declaração de Conformidade .....</b>                       | <b>40</b> |

## I. Explicação dos Símbolos Gráficos na Etiqueta/Embalagem

| Texto/Símbolo                                                                       | Significado                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Atenção, consulte os documentos acompanhantes antes de usar                                                                                                                                 |
|    | Coleta separada para resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, em conformidade com a Diretiva 2002/96/CE. Não descarte o dispositivo com o lixo comum                               |
|    | Nome e endereço do fabricante do dispositivo, e ano/país de fabricação                                                                                                                      |
|    | Leia cuidadosamente o manual do usuário antes da instalação e do uso, e siga as instruções de uso                                                                                           |
|    | Dispositivo médico elétrico, Parte aplicada Tipo B                                                                                                                                          |
|    | Dispositivo médico elétrico, Parte aplicada Tipo BF                                                                                                                                         |
|    | Número de catálogo do dispositivo / número do modelo                                                                                                                                        |
|    | Nome e endereço do representante autorizado na União Europeia                                                                                                                               |
|    | O dispositivo é um dispositivo médico. O texto indica o tipo de categoria do dispositivo                                                                                                    |
|   | Número do lote ou série do fabricante do dispositivo                                                                                                                                        |
|  | Número de série do dispositivo                                                                                                                                                              |
|  | Identificador Único do Dispositivo                                                                                                                                                          |
| e                                                                                   | Intervalo da Escala de Verificação. Valor expresso em unidades de massa. Usado para classificação e verificação de um instrumento.                                                          |
|  | O dispositivo está em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos Médicos. Número de quatro dígitos é o identificador para o Organismo Notificado de Dispositivo Médico |

O dispositivo está em conformidade com as diretivas CE (apenas modelos verificados)

**CE** **M20** 0122

**M**: Etiqueta de conformidade em conformidade com a Diretiva 2014/31/UE para instrumentos de pesagem não automáticos  
**20**: Ano em que a verificação de conformidade foi realizada e a etiqueta CE foi aplicada. (ex: 16=2016).  
**0122**: Identificador para o Organismo Notificado de Metrologia



O dispositivo é uma balança de Classe III em conformidade com a Diretiva 2014/31/UE (apenas modelos verificados)



Nome e endereço da entidade que importa o dispositivo (se aplicável)



Nome e endereço da entidade responsável pela tradução das Informações de Uso (se aplicável)

**CON.**

Contador de eventos confirmando quantas vezes o dispositivo foi calibrado (se aplicável)



O dispositivo está em conformidade com a aprovação da Comissão Nacional de Comunicações de Taiwan (NCC)



O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da Comissão Federal de Comunicações dos EUA

**UK** **CA** **M 20** 8506

O dispositivo está em conformidade com os regulamentos de instrumentos de pesagem não automáticos do Reino Unido de 2016 (apenas modelos verificados)

**M**: Etiqueta de conformidade em conformidade com os Regulamentos de Instrumentos de Pesagem Não Automáticos de 2016

**20**: Ano em que a verificação de conformidade foi realizada e a etiqueta UKCA foi aplicada. (ex: 20=2020)

**8506**: Identificador do organismo de metrologia aprovado



O dispositivo está em conformidade com toda a legislação aplicável do Reino Unido



Polaridade da energia do dispositivo

**"Em caso de divergências, o ícone no próprio dispositivo tem precedência."**

## II. Aviso de Direitos Autorais

### **Aviso de Direitos Autorais Charder Electronic Co., Ltd.**

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tel: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Website: [www.chardermedical.com](http://www.chardermedical.com)

E-mail: [info\\_cec@charder.com.tw](mailto:info_cec@charder.com.tw)

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Todos os direitos reservadosd.

Este manual do usuário é protegido pela lei internacional de direitos autorais. Todo o conteúdo é licenciado, e o uso está sujeito a autorização por escrito da Charder Electronic Co., Ltd. (doravante Charder). A Charder não se responsabiliza por danos causados pelo não cumprimento das exigências indicadas neste manual.

A Charder reserva-se o direito de corrigir erros de impressão no manual sem aviso prévio e modificar o exterior do dispositivo para fins de qualidade sem o consentimento do cliente.



Charder Electronic Co., Ltd.  
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

### III. Notas de segurança

#### **A. Informações gerais**

Obrigado por escolher este dispositivo Charder Medical. Ele foi projetado para ser fácil e direto de operar, mas se você encontrar algum problema não abordado neste manual, entre em contato com seu parceiro de serviço Charder local .

Antes de começar a operar o dispositivo, leia este manual do usuário cuidadosamente e guarde-o em um lugar seguro para referência. Ele contém instruções importantes sobre instalação, uso adequado e manutenção.

#### **Finalidade pretendida**

Este dispositivo médico foi projetado para ser usado de acordo com as regulamentações nacionais, para medir o peso dentro das especificações e para uso relacionado ao peso por profissionais.

#### **Benefício clínico**

Os resultados das medições podem ser usados por profissionais para diagnosticar (e monitorar) problemas relacionados ao peso.

#### **Indicações/contraindicações médicas pretendidas**

Medição: peso corporal do paciente. Não há contraindicações conhecidas para medição do peso corporal.

#### **Perfil do paciente pretendido**

- (a) Idade: sem restrições
- (b) Peso: sem restrições quanto à capacidade de peso do dispositivo
- (c) Condições do paciente: requer medição do peso corporal.  
Incapaz de ficar de pé independentemente sem apoio.

#### **Perfil de usuário pretendido**

- (a) Ter pelo menos 20 anos de idade
- (b) Conhecimento mínimo:
  - Ser capaz de ler em nível de ensino médio e entender algarismos arábicos (por exemplo, 1, 2, 3, 4...)
  - Conhecimentos básicos de higiene
  - Treinado na operação do dispositivo

- Leia o manual de instruções
- (c) Língua
  - Capaz de ler o idioma do manual de instruções e as instruções na tela
- (d) Qualificações
  - Não são necessárias certificações ou qualificações especiais

### **Avaliação de risco residual**

- (a) Todos os riscos previsíveis foram avaliados e considerados aceitáveis. Em termos gerais, o risco mais provável causado pelo uso incorreto do dispositivo é uma medição menos precisa (ou incapacidade de usar o dispositivo para adquirir a medição), que não representa risco físico iminente ao paciente ou ao usuário.
- (b) A relação risco-benefício é considerada aceitável. Balanças de cadeira são uma opção importante para medir pacientes. É improvável que o uso do dispositivo resulte em danos ao usuário ou ao paciente.

### **Manuseio Geral**

- Certifique-se de que todas as peças estejam devidamente travadas e apertadas antes de operar o dispositivo.
- A precisão da medição requer que os pés, costas e cabeça do sujeito estejam alinhados. Observe que a altura pode variar ao longo do dia
- **CUIDADO:** Não use próximo a equipamentos que possam causar interferência eletromagnética ou de outros tipos .

### **Instruções de segurança**

Antes de colocar o dispositivo em uso, leia este manual do usuário cuidadosamente. Ele contém instruções importantes para instalação, uso e manutenção do dispositivo.

O fabricante não será responsável por danos causados pelo não cumprimento das seguintes instruções:

- O dispositivo tem uma vida útil esperada de 5 anos quando manuseado corretamente, reparado e inspecionado periodicamente de acordo com as instruções do fabricante.
- A instalação inadequada anulará a garantia.

- Observe as temperaturas ambientes permitidas para uso

## **Limpeza**

- A superfície do dispositivo deve ser limpa com lenços umedecidos com álcool.

## **Manutenção**

- Entre em contato com seu distribuidor local da Charder para manutenção e calibração regulares. Recomenda-se a verificação regular da precisão; a frequência será determinada pelo nível de uso e estado do dispositivo.

## **Garantia/Responsabilidade**

- O período de garantia será de dezoito ( 18 ) meses , a partir da data da compra. Guarde o recibo como prova de compra.
- Nenhuma responsabilidade será aceita por danos causados por qualquer um dos seguintes motivos: armazenamento ou uso inadequado ou impróprio, instalação ou comissionamento incorreto pelo proprietário ou terceiros, desgaste natural, alterações ou modificações, manuseio incorreto ou negligente, interferência química, eletroquímica ou elétrica , a menos que o dano seja atribuível à negligência da Charder .
- Este dispositivo não contém nenhuma peça mantida pelo usuário. Toda manutenção, inspeções técnicas e reparos devem ser conduzidos por um parceiro de serviço autorizado da Charder , usando acessórios e peças de reposição originais da Charder . A Charder não é responsável por quaisquer danos decorrentes de manutenção ou uso inadequados. A desmontagem do dispositivo anulará a garantia.



### **Aviso**

Medidas para pessoas com deficiência física.

- Pessoas com deficiência física não devem tentar fazer medições sozinhas, mas devem ter seus cuidadores auxiliando-as no uso do dispositivo.
- O apoio para os pés só pode ser usado quando o sujeito estiver sentado na cadeira. Para evitar ferimentos, o sujeito deve evitar ficar de pé no apoio para os pés, pois o dispositivo pode tombar se usado incorretamente.



### **Aviso**

- A estrutura dobrável deve ser manuseada com cuidado. Mantenha dedos, mãos ou outras partes do corpo livres ao dobrar ou desdobrar a estrutura, para evitar ferimentos.



### **Relatório de incidentes**

- Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser relatado ao fabricante, ao representante da UE (se o dispositivo for usado em um estado-membro da UE) e à autoridade competente do estado-membro do usuário/sujeito.

## B. Orientação EMC e Declaração do Fabricante

| <b>Orientações e declaração do fabricante - emissões eletromagnéticas</b>                                                                                            |                     |                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O produto destina-se ao uso no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado nesse ambiente. |                     |                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Teste de emissões</b>                                                                                                                                             | <b>Conformidade</b> | <b>Ambiente<br/>eletromagnético - orientações</b>                                                                                                                                                                        |
| RF emissions<br>CISPR 11                                                                                                                                             | Group 1             | O produto utiliza energia de RF apenas para sua função interna. Portanto, suas emissões de RF são muito baixas e não são propensas a causar interferência em equipamentos eletrônicos próximos.                          |
| RF emissions<br>CISPR 11                                                                                                                                             | Class A             | O produto é adequado para uso em todos os estabelecimentos, exceto os domésticos e aqueles diretamente conectados a uma rede de alimentação de baixa tensão que fornece energia a edifícios usados para fins domésticos. |
| Harmonic emissions<br>IEC 61000-3-2                                                                                                                                  | Class A             |                                                                                                                                                                                                                          |
| Voltage fluctuations<br>/flicker emissions<br>IEC 61000-3-3                                                                                                          | Compliance          |                                                                                                                                                                                                                          |

| <b>Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética</b>                                                                                                       |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O produto destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo.<br>O cliente ou usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado em tal ambiente. |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Teste de emissões</b>                                                                                                                                                        | <b>Nível de teste IEC 60601</b>                                                                                                      | <b>Nível de conformidade</b>                                                                                                         | <b>Ambiente eletromagnético - orientações</b>                                                                                                                                                                                                                                          |
| Electrostatic discharge(ESD)<br>IEC 61000-4-2                                                                                                                                   | <u>± 8 kV contact</u><br><u>± 2 kV, ± 4 kV,</u><br><u>± 8 kV, ± 15 kV</u><br><u>air</u>                                              | <u>± 8 kV contact</u><br><u>± 2 kV, ± 4 kV,</u><br><u>± 8 kV, ± 15 kV</u><br><u>air</u>                                              | Os pisos devem ser de madeira, concreto ou ladrilhos cerâmicos. Se os pisos estiverem cobertos com material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%.                                                                                                                  |
| Electrical fast transient/burst<br>IEC 61000-4-4                                                                                                                                | <u>± 2kV for power supply lines</u>                                                                                                  | <u>± 2kV for power supply lines</u>                                                                                                  | A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.                                                                                                                                                                                              |
| Surge IEC 61000-4-5                                                                                                                                                             | <u>± 1kV line(s) to line(s)</u><br><u>± 2kV line(s) to earth</u>                                                                     | <u>± 1kV line(s) to line(s)</u><br><u>± 2kV line(s) to earth</u>                                                                     | A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.                                                                                                                                                                                              |
| Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11                                                                             | <u>0% UT for 0,5 cycle</u><br><u>0% UT for 1 cycle</u><br><br><u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u><br><br><u>0% UT for 5 s</u> | <u>0% UT for 0,5 cycle</u><br><u>0% UT for 1 cycle</u><br><br><u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u><br><br><u>0% UT for 5 s</u> | A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o usuário do produto requer operação contínua durante interrupções da rede elétrica, recomenda-se que o produto seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta ou uma bateria. |
| Power frequency (50, 60 Hz) magnetic field<br>IEC 61000-4-8                                                                                                                     | <u>30 A/m</u>                                                                                                                        | 30 A/m                                                                                                                               | Os campos magnéticos de frequência de potência do produto devem estar em níveis característicos de um local típico em um ambiente comercial ou hospitalar típico.                                                                                                                      |
| NOTA UT é a tensão de alimentação CA antes da aplicação do nível de teste.                                                                                                      |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| <b>Orientações e declaração do fabricante - imunidade eletromagnética</b>                                                                                                                  |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>O produto destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo.</p> <p>O cliente ou usuário do produto deve assegurar que ele seja utilizado em tal ambiente.</p> |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Teste de emissões</b>                                                                                                                                                                   | <b>Nível de teste IEC 60601</b>                                                                                                      | <b>Nível de conformidade</b>                                                                                                         | <b>Ambiente eletromagnético - orientações</b>                                                                                                                                                                                                                                          |
| Electrostatic discharge(ESD)<br>IEC 61000-4-2                                                                                                                                              | <u>± 8 kV contact</u><br><u>± 2 kV, ± 4 kV,</u><br><u>± 8 kV, ± 15 kV</u><br><u>air</u>                                              | <u>± 8 kV contact</u><br><u>± 2 kV, ± 4 kV,</u><br><u>± 8 kV, ± 15 kV</u><br><u>air</u>                                              | Os pisos devem ser de madeira, concreto ou ladrilhos cerâmicos. Se os pisos estiverem cobertos com material sintético, a umidade relativa deve ser de pelo menos 30%.                                                                                                                  |
| Electrical fast transient/burst<br>IEC 61000-4-4                                                                                                                                           | <u>± 2kV for power supply lines</u>                                                                                                  | <u>± 2kV for power supply lines</u>                                                                                                  | A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.                                                                                                                                                                                              |
| Surge<br>IEC 61000-4-5                                                                                                                                                                     | <u>± 1kV line(s) to line(s)</u><br><u>± 2kV line(s) to earth</u>                                                                     | <u>± 1kV line(s) to line(s)</u><br><u>± 2kV line(s) to earth</u>                                                                     | A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.                                                                                                                                                                                              |
| Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11                                                                                        | <u>0% UT for 0,5 cycle</u><br><u>0% UT for 1 cycle</u><br><br><u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u><br><br><u>0% UT for 5 s</u> | <u>0% UT for 0,5 cycle</u><br><u>0% UT for 1 cycle</u><br><br><u>70% UT(30% dip in UT) for 25 cycles</u><br><br><u>0% UT for 5 s</u> | A qualidade da energia elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o usuário do produto requer operação contínua durante interrupções da rede elétrica, recomenda-se que o produto seja alimentado por uma fonte de alimentação ininterrupta ou uma bateria. |
| Power frequency (50, 60 Hz) magnetic field<br>IEC 61000-4-8                                                                                                                                | <u>30 A/m</u>                                                                                                                        | 30 A/m                                                                                                                               | Os campos magnéticos de frequência de potência do produto devem estar em níveis característicos de um local típico em um ambiente comercial ou hospitalar típico.                                                                                                                      |
| NOTA UT é a tensão de alimentação CA antes da aplicação do nível de teste.                                                                                                                 |                                                                                                                                      |                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

**Distância de separação recomendada entre equipamentos portáteis e móveis de comunicações RF e o produto**

O produto foi projetado para uso em um ambiente eletromagnético no qual as perturbações de RF irradiadas são controladas. O cliente ou o usuário do produto pode ajudar a prevenir interferências eletromagnéticas mantendo uma distância mínima entre equipamentos portáteis e móveis de comunicações RF (transmissores) e o produto, conforme recomendado abaixo, de acordo com a potência máxima de saída do equipamento de comunicações.

| Potência máxima nominal de saída do transmissor<br><br>W | Distância de separação de acordo com a frequência do transmissor<br><br>m |                                            |                                             |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------------------------------|
|                                                          | 150 kHz to 80 MHz<br><br>$d = 1,2\sqrt{P}$                                | 80 MHz to 800 MHz<br><br>$d = 1,2\sqrt{P}$ | 800 MHz to 2,7 GHz<br><br>$d = 2,3\sqrt{P}$ |
| 0,01                                                     | 0,12                                                                      | 0,12                                       | 0,23                                        |
| 0,1                                                      | 0,38                                                                      | 0,38                                       | 0,73                                        |
| 1                                                        | 1,2                                                                       | 1,2                                        | 2,3                                         |
| 10                                                       | 3,8                                                                       | 3,8                                        | 7,3                                         |
| 100                                                      | 12                                                                        | 12                                         | 23                                          |

Para transmissores com potência máxima nominal não listada acima, a distância de separação recomendada  $d$  em metros (m) pode ser estimada usando a equação aplicável à frequência do transmissor, onde  $P$  é a potência máxima nominal do transmissor em watts (W) de acordo com o fabricante do transmissor.

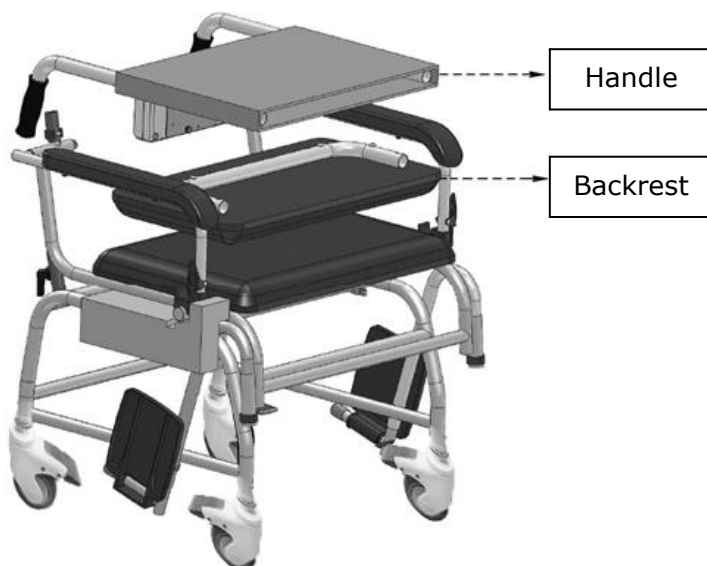
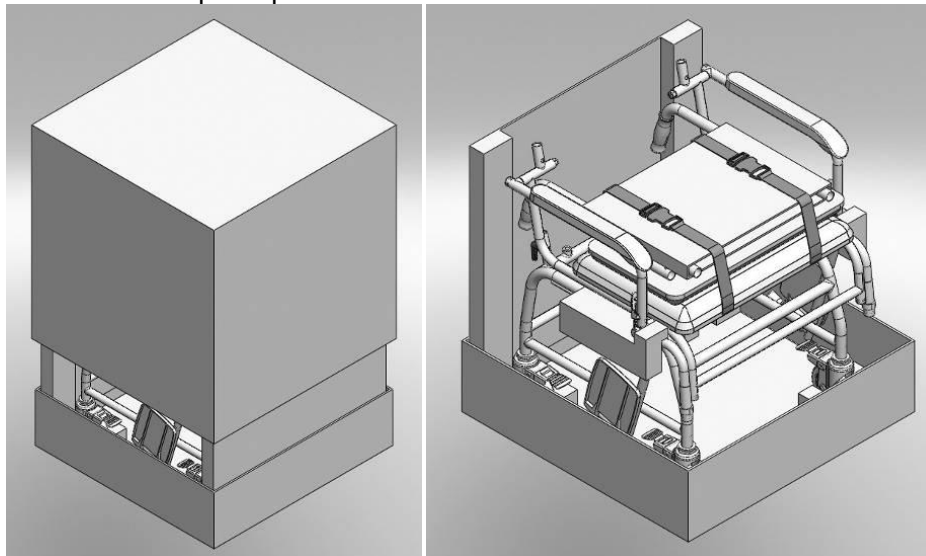
NOTA1 Em 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a distância de separação para a faixa de frequência mais alta.

NOTA2 Estas diretrizes podem não se aplicar em todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

## IV. Instalação

### A. Desembalando

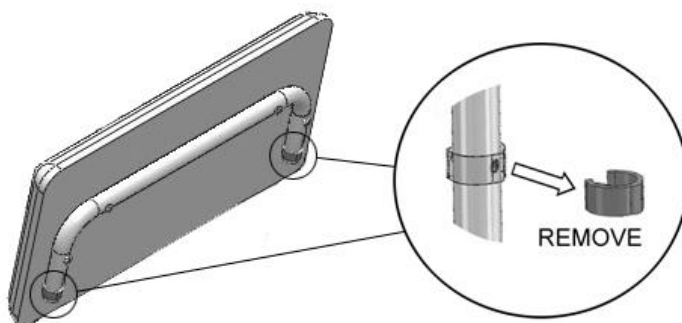
Remova a tampa superior da caixa de remessa



## B. Dispositivo de montagem/ajuste

### Encaixar encosto

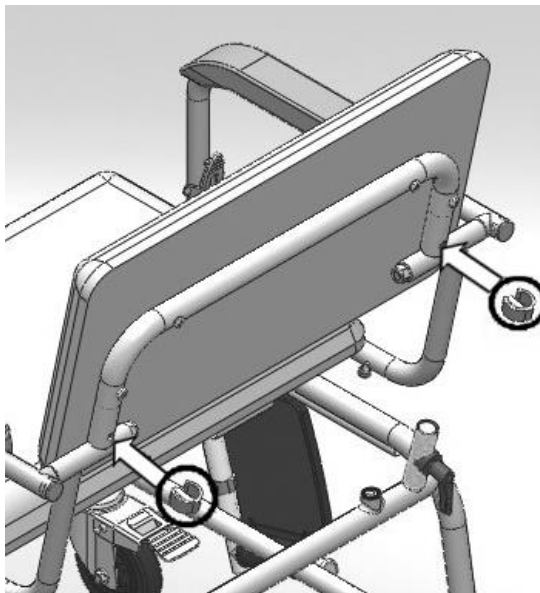
1. Remova o clipe tipo E da barra do encosto



2. Insira a barra do encosto na estrutura do dispositivo

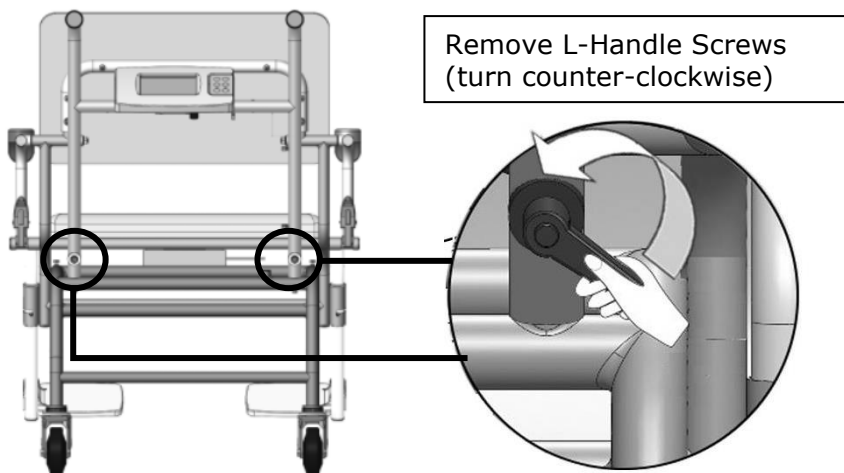


3. Insira os cliques tipo E no orifício para prender o encosto



### **Anexar alça**

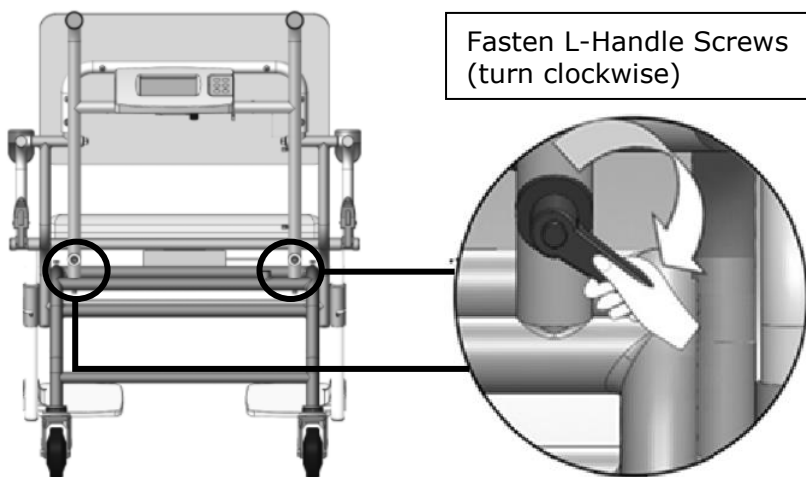
1. Remova os parafusos da alça em L da estrutura do dispositivo (gire no sentido anti-horário para soltar)



2. Insira a estrutura da alça na estrutura do dispositivo



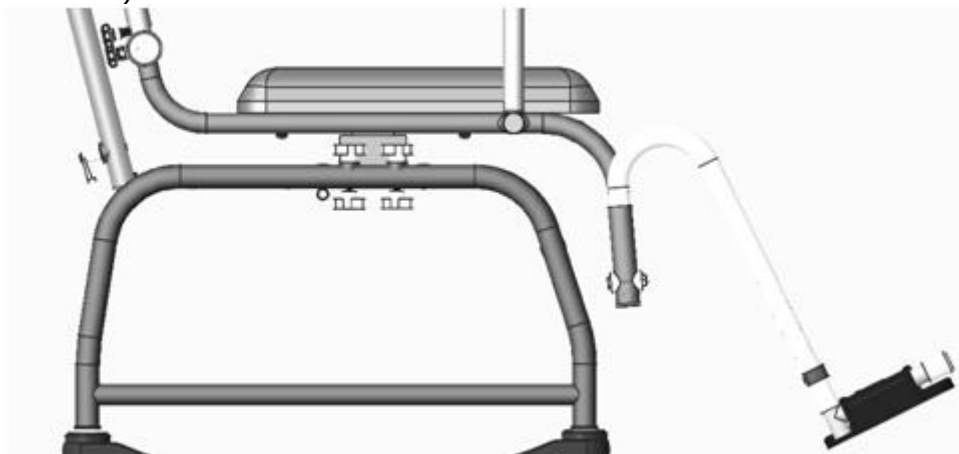
3. Aperte os parafusos da alça em L, prendendo a estrutura da alça com a estrutura do dispositivo (gire no sentido horário para apertar)



Fasten L-Handle Screws  
(turn clockwise)

## Gire o apoio para os pés para a frente

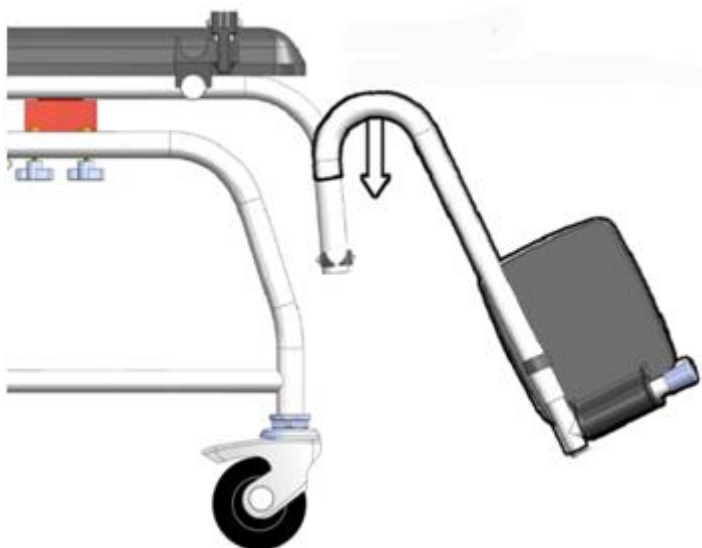
1. Levante o apoio para os pés (não o remova completamente da estrutura)



2. Gire para frente



3. Pressione o apoio para os pés até que ele fique firme

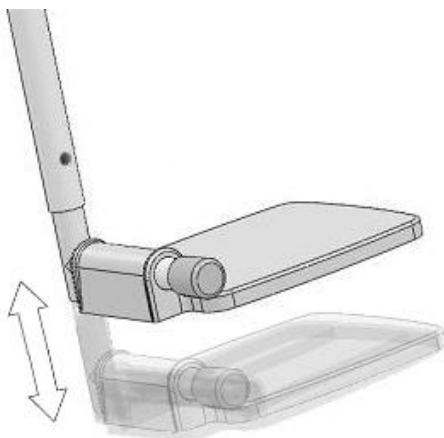


### **Ajuste o comprimento do apoio para os pés**

1. Remova o clipe tipo E do apoio para os pés



2. Ajuste a altura do apoio para os pés conforme necessário

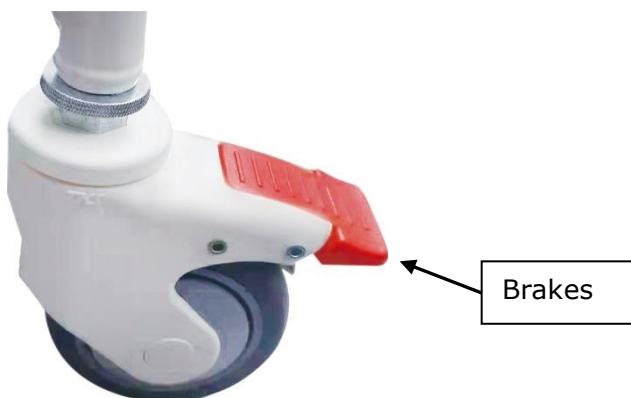


3. Insira o clipe tipo E na barra do apoio para os pés e aperte o parafuso para prender o apoio para os pés

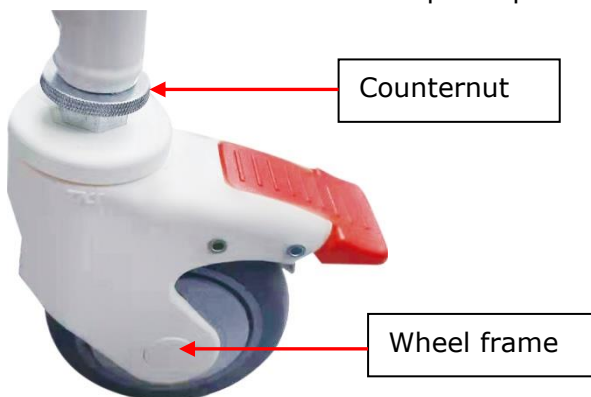


## Ajustar altura da roda

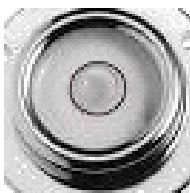
1. Coloque o dispositivo em uma superfície plana e aplique os freios das rodas



2. Para apertar a roda giratória, afrouxe a contraporca levemente. Após afrouxar, gire a estrutura da roda no sentido horário para apertar.



3. Ajuste a altura da roda até que a bolha de ar no indicador de nível esteja nivelada



**NOTA:** Tenha cuidado para não perder as rodas durante o ajuste

## Levante os apoios de braços

1. Localize o botão do interruptor do apoio de braço



2. O apoio de braço agora está livre para soltar

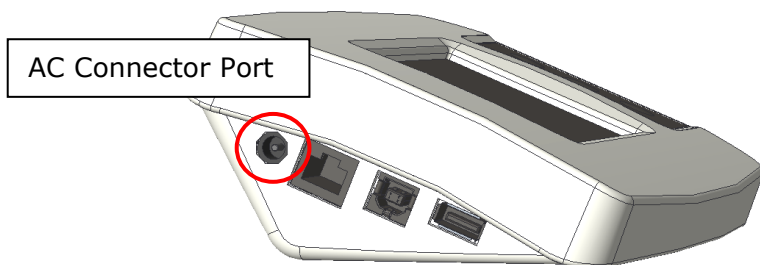


## C. Usando o adaptador e carregando a bateria

A bateria recarregável deve ser recarregada pelo menos uma vez a cada 3 meses, independentemente de o dispositivo ter sido usado ou não. A bateria pode ser carregada conectando o adaptador exclusivo do dispositivo na porta do conector CA.

Após um longo período de armazenamento (por exemplo, > 3 meses), a bateria deve executar um ciclo completo (carga/descarga) para permitir que ela restaure sua capacidade total.

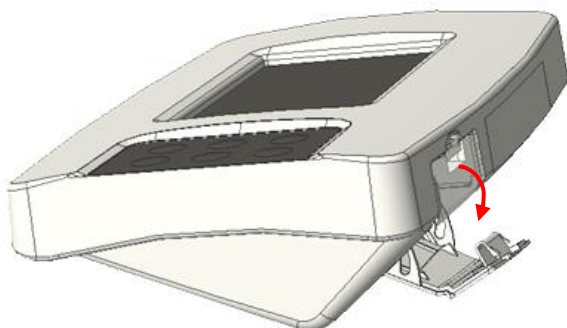
Certifique-se de que o compartimento da bateria recarregável esteja instalado e inserido corretamente no compartimento.



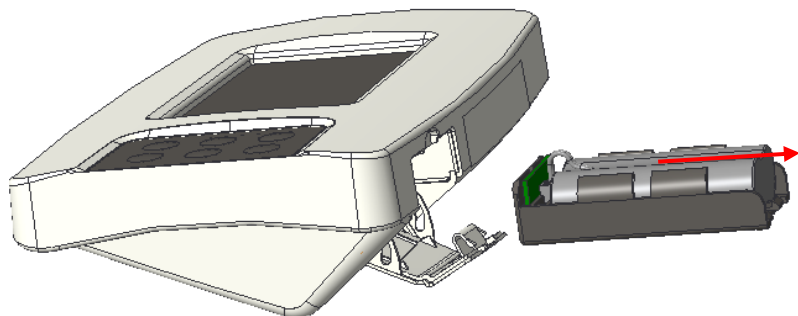
Se  o aviso for exibido no LCD, carregue a bateria imediatamente para evitar danos à mesma.

## D. Substituindo Bateria recarregável y pack

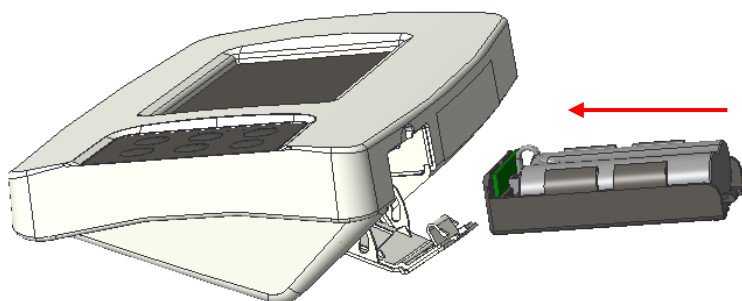
1. Abra a tampa do compartimento da bateria



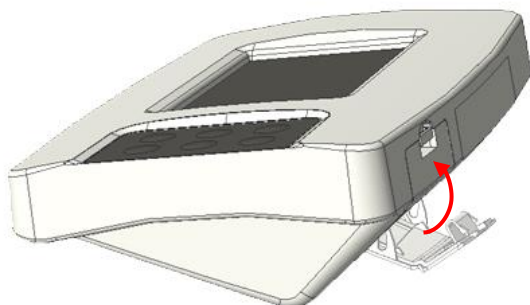
## 2. Acessando baterias



## 3. Coloque a nova bateria no compartimento e insira no indicador

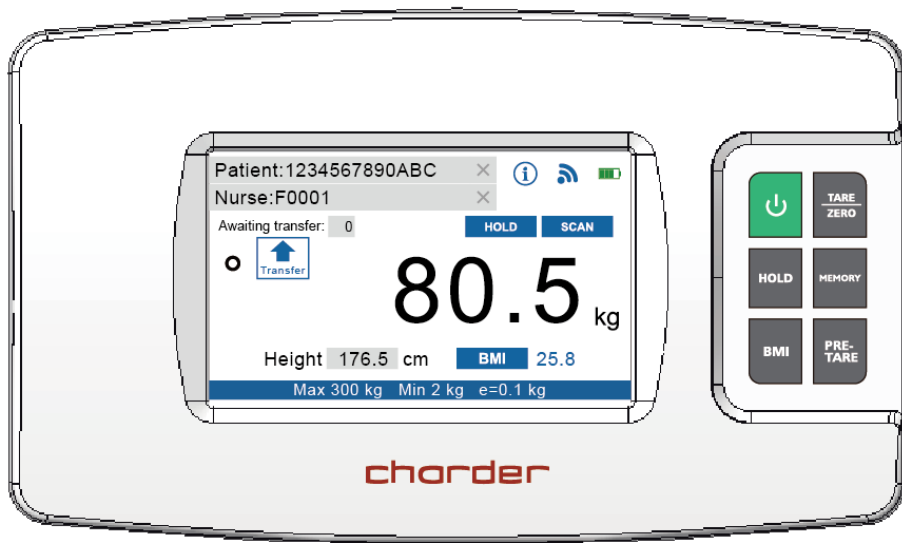


## 4. Feche a tampa do compartimento da bateria . Ligue a energia para confirmar se a bateria está instalada corretamente.



## V. Indicador

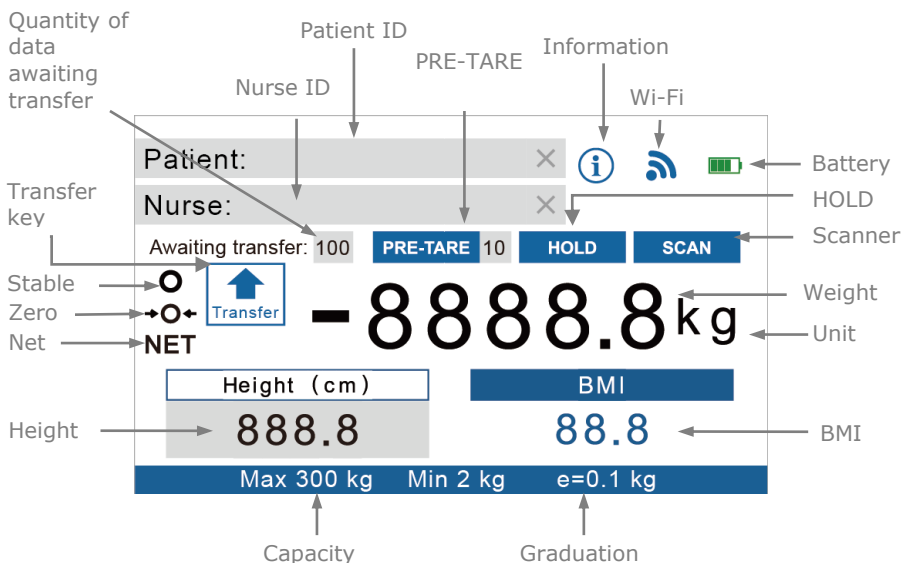
### A. Indicador e funções principais



### Função da tecla

|                                                                                               |                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>POWER</b> | Ligar ou desligar.                                                                                              |
| <b>TARE/ZERO</b>                                                                              | Reinicie o display para 0,0 kg. Pressione e segure por 6 segundos para entrar nas configurações do dispositivo. |
| <b>HOLD</b>                                                                                   | Determinar valor de pesagem estável - usado quando o peso é instável.                                           |
| <b>MEMORY</b>                                                                                 | Salvar valores de <b>pre-Tare</b> (até 10 conjuntos podem ser armazenados na memória do dispositivo)            |
| <b>BMI</b>                                                                                    | Cálculo do Índice de Massa Corporal                                                                             |
| <b>PRE-TARE</b>                                                                               | <b>Pre-Tarer</b> o peso conhecido de um objeto (ex.: cadeira) antes de iniciar a medição                        |

## B. Layout de exibição



### Definições

**Quantidade de dados aguardando transferência:** Se o dispositivo não estiver conectado sem fio, os resultados da medição serão armazenados temporariamente no dispositivo. Uma vez que o dispositivo esteja conectado, o operador pode pressionar **Transferir** para enviar os resultados sem fio. Após a conclusão da transferência, o número voltará a "0"

**PRE-TARE :** Se a função **Pre-Tare** estiver ativa, isso indica qual valor de **pre-Tare** está sendo usado.

**HOLD :** Aparecerá se Hold estiver ativo. (Hold precisa ser ativado para salvar e transferir resultados)

**SCAN :** Aparecerá se um scanner de código de barras compatível estiver conectado ao dispositivo

**Transferir :** Após a conclusão da medição, o resultado da altura/peso pode ser transferido sem fio (se Hold estiver ativo). Pressione **[Transfer]** para enviar os resultados.

**Wi-Fi :** o indicador refletirá o status atual da conectividade Wi-Fi.



desconectado



conectado

## VI. Operação Básica

1. Ligue o dispositivo usando a  tecla. O dispositivo executará automaticamente a autocalibração
2. Quando "0.0" aparecer no indicador, o dispositivo estará pronto para uso

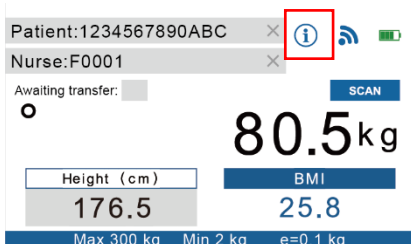
**OBSERVAÇÃO** : Se "0.0" não for exibido no indicador, pressione a tecla [ **TARE/ ZERO** ] para zerar o dispositivo.

### A. Configurar transferência de dados sem fio

#### Transferência direta de dados via Wi-Fi

**OBSERVAÇÃO** : Se os resultados não precisarem ser transferidos após a medição, esta etapa pode ser ignorada.

O dispositivo atua como um ponto de acesso que pode ser conectado via Wi-Fi. Para garantir que o telefone/tablet/PC se conecte ao dispositivo correto, primeiro



identifique o endereço MAC do dispositivo clicando no ícone 

| Information |                   |
|-------------|-------------------|
| MODEL N     | MS4980            |
| SERIAL N    | T20000123         |
| Time        | 2021/03/04 09:40  |
| UP Code     | UP-00126          |
| FW Ver.     | V1.03             |
| Wifi MAC    | 70:1d:08:06:2c:36 |
| Capacity    | 300x0.1kg         |
| BMP Ver.    | 201120            |
| G in Time   | 1                 |

2. O "nome" do ponto de acesso Wi-Fi do dispositivo será "DP4800\_(Endereço MAC)". A senha padrão para conectar ao dispositivo é "00000000"

**OBSERVAÇÃO** : O número do modelo exibido em Informações pode variar dependendo do modelo do dispositivo.

3. Após o telefone/tablet/PC ser conectado ao dispositivo, o símbolo sem

fio mudará de  para 

4. O dispositivo agora está pronto para enviar resultados sem fio para telefone/tablet/PC.

5. Antes ou depois da medição, pressione a tecla **[HOLD]** . "HOLD" será exibido no indicador. Se HOLD não estiver ativo, os resultados não poderão ser transferidos.

**NOTAS** : por padrão, o ID do paciente, o peso e a altura devem ser preenchidos para transferir os resultados. Caso contrário, o botão

**[Transferir]** não aparecerá.

Para permitir a transferência de resultados "incompletos", altere as configurações (pressione e segure a tecla **[TARE/ZERO]** por 6 segundos para inserir as configurações).

## B. Medição de peso

1. Acione os freios das rodas, levante os apoios para os pés e os apoios de braços.

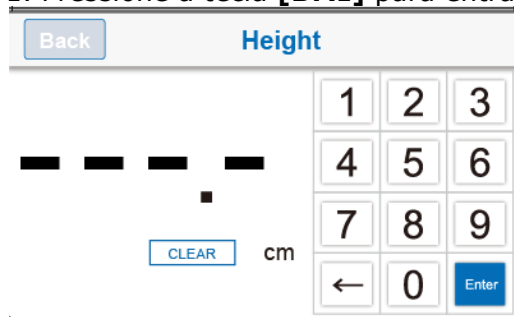
2. Ligue o dispositivo

3. Oriente o sujeito a sentar-se na cadeira. Coloque os pés do sujeito sobre os apoios para os pés. Após alguns segundos, o peso médio será exibido no indicador. Este peso será travado - neste ponto, o sujeito pode se levantar da cadeira .

4. Se o cálculo do BMI for desnecessário, pressione o botão **[Transferir]** para enviar os resultados sem fio. Se o dispositivo não estiver conectado no momento, os resultados serão armazenados temporariamente na memória do dispositivo (número de registros salvos indicados por 'Aguardando transferência'). Após a conclusão da transferência, o número voltará a "0"

## C. Cálculo do BMI

1. Pressione a tecla **[BMI]** para entrar no modo BMI.



2. Insira a altura usando as teclas numéricas (ex.: para inserir 170 cm , pressione 1-7-0-0 ). Pressione a tecla **[CLEAR]** para inserir novamente.

3. Após inserir a altura, pressione **[Enter]** para confirmar.

4. Prossiga para pesar o sujeito como de costume.

O indicador exibirá peso, altura e BMI.

5. Para transferir resultados, certifique-se de que HOLD esteja ativo e pressione o botão **[Transfer]** para enviar os resultados sem fio. Se o dispositivo não estiver conectado no momento, os resultados serão armazenados temporariamente na memória do dispositivo (número de registros salvos indicado por 'Aguardando transferência'). Após a conclusão da transferência, o número voltará a "0"

| Categoria | BMI (kg/m <sup>2</sup> ) | Risco de doenças relacionadas à obesidade |
|-----------|--------------------------|-------------------------------------------|
| Sob       | < 18,5                   | Baixo                                     |
| Normal    | 18,5-24,9                | Média                                     |
| Sobre     | 24,9-29,9                | Ligeiramente aumentado                    |
| Obeso I   | 30,0-34,9                | Aumentou                                  |
| Obeso II  | 35,0-39,9                | Alto                                      |
| Obeso III | > 40                     | Muito alto                                |

(Padrões de BMI para adultos da Organização Mundial da Saúde)

## D. Tare

A função de Tare permite ao usuário deduzir o peso dos objetos do resultado da medição do dispositivo.

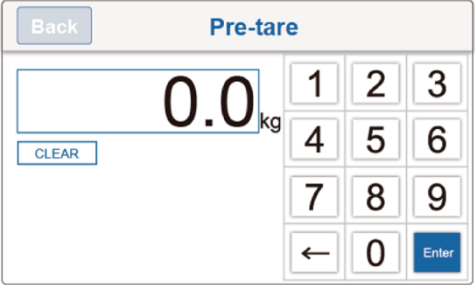
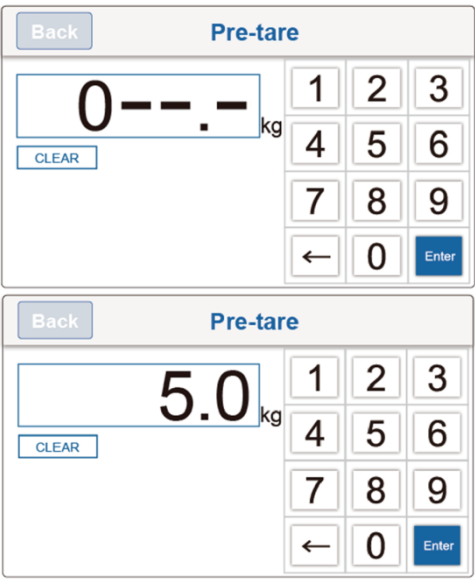
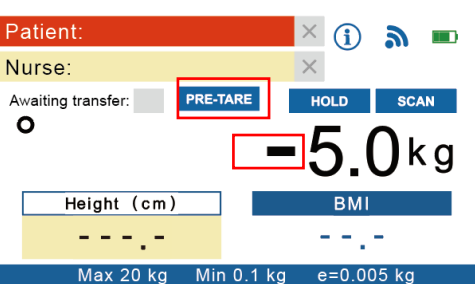
1. Coloque o objeto que precisa ser Taredo na cadeira .

2. Pressione a tecla **[TARE/ZERO]** após o símbolo estável aparecer no indicador. O display indicará "0.0".
3. Guie o sujeito (mais o objeto Taredo) a ser pesado na cadeira . Conduza a medição.
4. Para limpar o valor da Tare, remova todos os objetos da cadeira e pressione a tecla **[TARE /ZERO ]** .

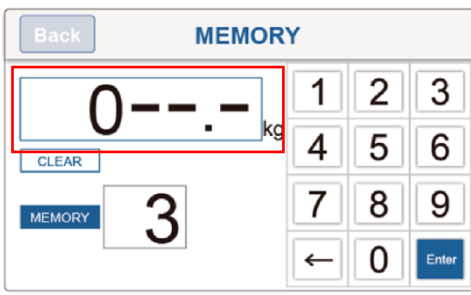
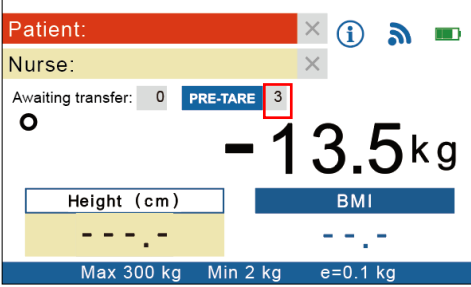
## **E. Pre-Tare**

A função **Pre-Tare** é usada para subtrair o peso conhecido de uma substância antes da pesagem. O dispositivo pode armazenar 10 conjuntos de valores de **pre-Tare** na memória . Uma vez que os pesos de **pre-Tare** tenham sido armazenados, eles podem ser recuperados pressionando a tecla **[MEMORY]**.

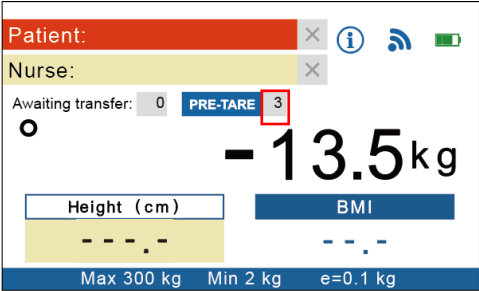
## Valor de entrada pre-Tare

| DESCRIÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                                             | EXEMPLO                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Pressione a tecla <b>[PRE-TARE]</b> .<br/>Insira o valor do peso <b>pre-Tare</b>, começando pela esquerda</p>                                                                                                                                                                      |    |
| <p>Insira o peso <b>pre-Tare</b> usando as teclas 0~9.</p> <p>Ex: para <b>pre-Tarer</b> 5,0 kg de peso, pressione 0-0-5-0.</p> <p>Ex: para <b>pre-Tarer</b> 13,5 kg de peso, pressione 0-1-3-5.</p> <p>Pressione a tecla <b>[Enter]</b> para confirmar o peso da <b>pre-Tare</b>.</p> |   |
| <p>O dispositivo retornará ao modo de medição.</p> <p>O indicador exibirá um sinal de menos à esquerda do valor do peso <b>pre-Tare</b>.</p>                                                                                                                                          |  |

## Salvar um valor pre-Tare

| DESCRIÇÃO                                                                                                                                                                                                              | EXEMPLO                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Pressione e segure a tecla <b>[MEMORY]</b> por 3 segundos. Insira o número para esta configuração de <b>pre-Tare</b> (entre 01-10).</p> <p>Ex: Para salvar o conjunto de memória 3, pressione 0-3.</p>              |    |
| <p>Pressione a caixa de valor de peso na tela (marcada na caixa vermelha à direita)</p> <p>Insira o peso <b>pre-Tare</b> usando as teclas 0~9.</p> <p>Ex: para <b>pre-Tare</b> 13,5 kg de peso, pressione 0-1-3-5.</p> |    |
| <p>Pressione a tecla <b>[Enter]</b> para armazenar o peso <b>pre-Tare</b> (salvo no conjunto de memória 3, neste exemplo)</p>                                                                                          |   |
| <p>O PRE-TARE ID mostrará o conjunto de memória de <b>pre-Tare</b> 3 como ativo e deduzirá o valor de <b>pre-Tare</b> (13,5 kg, neste exemplo) do resultado de peso exibido.</p>                                       |  |

**valor pre-Tare**

| DESCRIÇÃO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | EXEMPLO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Pressione a tecla <b>[MEMORY]</b> para alternar entre as configurações de <b>pre-Tare</b> salvas no dispositivo (entre 01 e 10).</p> <p><b>NOTA</b> : para adicionar um novo valor de <b>pre-Tare</b>, pressione e segure a tecla <b>[MEMORY]</b> por 3 segundos para inserir as configurações (consulte "Salvar um valor de <b>pre-Tare</b>" acima)</p> |  <p>The screenshot shows a scale's user interface. At the top, there are input fields for 'Patient:' and 'Nurse:'. Below these, a status bar shows 'Awaiting transfer: 0' and a blue button labeled 'PRE-TARE' with a red box around the number '3'. The main display shows a large weight reading of '- 13.5 kg'. Below the weight, there are input fields for 'Height (cm)' and 'BMI'. At the bottom, a status bar shows 'Max 300 kg', 'Min 2 kg', and 'e=0.1 kg'.</p> |

## VII. Configuração do dispositivo

Pressione e segure a tecla **[TARE/ZERO]** por 6 segundos para entrar no modo de configuração geral.

| <div>EXIT</div> <div>General</div> |       |                  |       |
|------------------------------------|-------|------------------|-------|
| Auto Off Time                      | 180s  | G-Compensation   | ----- |
| Backlight                          | High  | H.M. Calibration | ----- |
| Buzzer                             | On    | Height Capacity  | High  |
| Data Transfer                      | On    | URL Host         | ----- |
| Date/Time                          | ----- | Auto Hold        | On    |
| Wifi Setting                       | ----- | Auto Transfer    | On    |

Pressione as opções de menu na tela sensível ao toque para ajustar as configurações.

**Tempo de desligamento automático** : instrua o dispositivo a desligar automaticamente após um determinado período de tempo.

Opções de desligamento automático: 120 seg / 180 seg / 240 seg / 300 seg / desligado

**Luz de fundo** : ajuste o brilho da luz de fundo.

Opções: Baixo / Médio / Alto

**Campainha** : Quando a função estiver ativada, um bipe será emitido quando: o indicador estiver ligado, as teclas forem pressionadas e o peso estiver estável.

Opções: Habilitar / Desabilitar

**Transferência de dados :** Se habilitado, todos os campos de dados ( ID do paciente, peso, altura) precisam ser preenchidos para transferir dados. Se os campos estiverem incompletos (ex: somente peso, sem altura ou ID), os dados não serão transferidos.

Opções: Habilitar / Desabilitar

**Data/Hora :** Defina a hora do dispositivo. (Formato: YYYY/MM/DD HH:M)

**Configurações de Wi- Fi :** Envie resultados por transferência direta ou pela rede (defina o ponto de acesso, se selecionado)

**Compensação G :** O distribuidor autorizado pode ajustar o valor de compensação da gravidade (senha necessária)

**H.M. Calibração:** Calibrar estadiômetro de altura ultrassônico

**Capacidade de altura :** a configuração padrão é "Alta". Esta configuração deve ser ajustada somente pelo distribuidor - alterá-la pode afetar a precisão da medição.

**URL Host:** Defina o endereço IP (ex: 192.168.0.1). Observe que se o servidor for reiniciado, outro IP pode ser atribuído automaticamente. Se ocorrer alteração de IP, insira novamente o IP correto para concluir as configurações.

**Auto Hold:** Determina se a função de retenção será ativada automaticamente na inicialização

**Transferência automática :** determine se os resultados serão transferidos automaticamente após a conclusão da medição

## VIII. Conectando a balança ao dispositivo receptor

A balança é projetada para transferir resultados sem fio para o dispositivo receptor. Consulte o manual de instruções do dispositivo receptor.

A conexão direta ao Sistema Médico Eletrônico deve ser realizada apenas por distribuidores/administradores qualificados.

## **IX. Solução de problemas**

Antes de entrar em contato com seu distribuidor local da Charder para serviços de reparo, recomendamos considerar os seguintes procedimentos de solução de problemas:

### **Auto-inspeção**

#### **1. O dispositivo não liga**

- Se a bateria estiver descarregada, substitua-a por novas
- Se as pilhas não forem usadas, verifique se o adaptador de energia está conectado corretamente ao dispositivo. Verifique se o adaptador de energia está conectado corretamente à rede elétrica.

#### **2. Indicador mostrando "0000" ZERO SPAN fora da faixa**

- Interferência devido a fatores como perturbação de RF ou vibração do solo. Reposicione o dispositivo para o local sem interferência e tente novamente
- Pés da plataforma instáveis - ajuste os pés da plataforma de acordo com a indicação do nível de bolha (sentido horário para retrain, sentido anti-horário para estender) e tente novamente
- Objetos externos interferindo na plataforma de medição. Limpe a plataforma de objetos e tente novamente
- O dispositivo pode não funcionar corretamente em superfícies macias, como carpetes ou gramados. Reposicione o dispositivo em um local com piso sólido e estável
- Se as etapas acima não resolverem o problema, pode ser necessária uma recalibração para corrigir a precisão da pesagem.

#### **3. Falha de conexão para transmissão de dados para PC ou impressora**

- Certifique-se de que os fios estejam conectados corretamente entre o indicador e o PC ou impressora
- Certifique-se de que a impressora esteja alimentada. Certifique-se de que o software do PC esteja configurado corretamente, conforme indicado neste manual

## Mensagens de erro

| Mensagem de erro                                                                                                                                                                                     | Ação                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Low battery</b><br><br>Please replace new batteries or plug the AC adaptor for operation.                        | Carregue a bateria usando o adaptador ou substitua a bateria                                       |
|  <b>Overload</b><br><br>Please reduce the loading and try again.                                                     | Peso máximo excedido. Reduza o peso na plataforma antes de tentar a medição                        |
|  <b>Loadcell error</b><br><br>Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair. | Se o problema persistir, entre em contato com o distribuidor                                       |
|  <b>Zero count over calibration zero range</b><br><br>Plese re-calibrate this instrument.                            | Pode ser necessária uma recalibração. Se o problema persistir, entre em contato com o distribuidor |
|  <b>Zero count under calibration zero range</b><br><br>Plese re-calibrate this instrument.                         | Pode ser necessária uma recalibração. Se o problema persistir, entre em contato com o distribuidor |
|  <b>ADC error</b><br><br>Please contact your nearest Authorized Dealer for further technician service & repair.    | Se o problema persistir, entre em contato com o distribuidor                                       |

A. Especificações do produto

|                             |                    |                                                                                                               |
|-----------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Modelo</b>               |                    | <b>MS5470</b>                                                                                                 |
| <b>Mostrar</b>              |                    | <b>DP4800</b>                                                                                                 |
| <b>Medição de peso</b>      | <b>Capacidade</b>  | 300kg x 0.1kg,                                                                                                |
|                             | <b>Precisão</b>    | ±1.5e                                                                                                         |
|                             | <b>Tela LCD</b>    | Tela sensível ao toque LCD colorida                                                                           |
| <b>Dimensões</b>            | <b>Geral</b>       | 690(W) x 1235(D) x 945(H) mm                                                                                  |
|                             | <b>Assento</b>     | Altura: 540mm<br>Largura: 560 mm<br>Altura traseira: 450 mm                                                   |
|                             | <b>Um descanso</b> | Altura: 700 mm                                                                                                |
| <b>Peso do dispositivo</b>  |                    | 23 kg                                                                                                         |
| <b>Principais funções</b>   |                    | Power, Tare/Zero, Hold, Memory, BMI, Pre-Tare                                                                 |
| <b>Transmissão de dados</b> |                    | USB, Sem fio<br><b>NOTE:</b> O dispositivo deve ser conectado à rede somente por distribuidores qualificados. |
| <b>Fonte de energia</b>     |                    | Bateria recarregável / Adaptador de energia                                                                   |
| <b>Ambiente de operação</b> |                    | +5°C~+35°C<br>15% / 85% RH<br>700 hPa ~1060 hPa                                                               |
| <b>Acessórios Padrão</b>    |                    | Manual do usuário x 1<br>Adaptador de energia x 1                                                             |
| <b>Acessórios opcionais</b> |                    | Leitor de código de barras                                                                                    |

## B. Padrões de adaptadores de energia



### Aviso

Somente o adaptador original deve ser usado com o dispositivo. Usar um adaptador diferente do fornecido pela Charder pode causar mau funcionamento.

Voltagem do amplificador: 5V/2A

Desenho No.: CD-AD-00023

| VOLTAGE<br>M AMP | DESENHO<br>NO.: | APROVADO PELA CE TIPO<br>NO. / N° DO MODELO: | TIPO | Plugue<br>adaptador |
|------------------|-----------------|----------------------------------------------|------|---------------------|
| 5V 2A            | AD-00023        | UES12LCP-050200SPC                           | US   |                     |
| 5V 2A            | AD-00023        | UES12LCP-050200SPC                           | EU   |                     |
| 5V 2A            | AD-00023        | UES12LCP-050200SPC                           | UK   |                     |
| 5V 2A            | AD-00023        | UES12LCP-050200SPC                           | AU   |                     |

**X. Declaração de Conformidade**

Este produto foi fabricado de acordo com as normas europeias harmonizadas, seguindo as disposições das diretrizes abaixo mencionadas:

|                                                                                   |                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Regulamento (UE) 2017/745 sobre Dispositivos Médicos</b>                                          |
|  | <b>Diretiva 2014/31/UE para nstrumentos de Pesagem Não Automáticos</b><br>(apenas para modelos OIML) |

**RoHS Directive 2011/65/EU and Delegated Directive (EU) 2015/863**

**Radio Equipment Directive 2014/53/EU**  
(aplicável se o módulo sem fio for utilizado)

**Part 15 of the Federal Communications Statement Rules**

Este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais.  
Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo aquelas que possam causar um funcionamento indesejado.

*Consulte o documento separado que mostra as marcações no adesivo do dispositivo.*

Representante Autorizado na UE:



**Obelis s.a.**

Bd Général Wahis, 53  
B-1030 Brussels  
Belgium



Fabricado por:  
Charder Electronic Co., Ltd.  
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,  
Taichung City, 41262 Taiwan

CD-IN-00875 REV001 01/2025